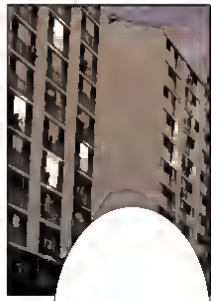
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!



SFX: FALL

WELCOME BACK
YOU'RE HOME EARLY TODAY
HUH?
AH

YEAH...

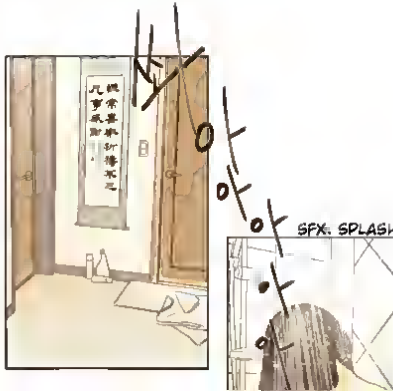
TRUTH IS

I WAS AT THE HOSPITAL..

그해 여름

글, 그림 김현

ep.53 Cool down



CREAK...

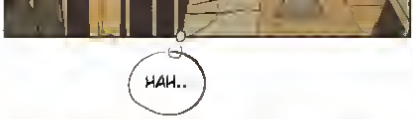
CLOSE

RUMMAGE

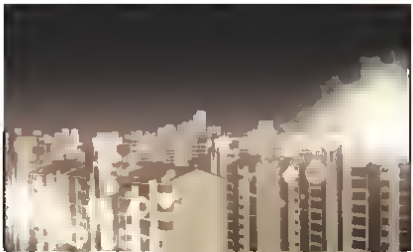
RUMMAGE

.....

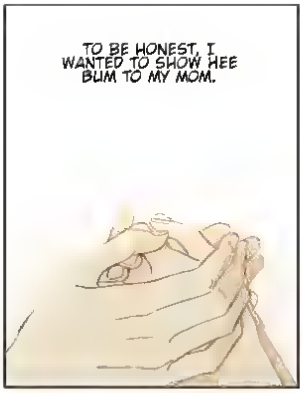
SFX OPEN



IS THE SUMMER ENDING NOW?



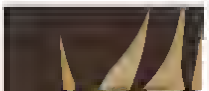
THE FINAL SUMMER FOR MY 3RD YEAR IN HIGH SCHOOL.
I REALLY ONLY WENT FROM SCHOOL TO HOME TO ACADEMY
NO, BUT THANKS TO YOO WON OPPA AND HEE BUM, I WASN'T BORED..

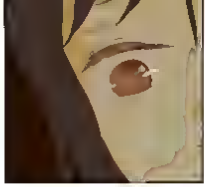


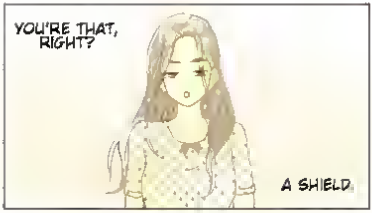
I GOT COURAGE THANKS TO YOU

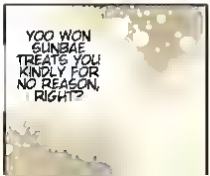
IT'S SUCH A RELIEF

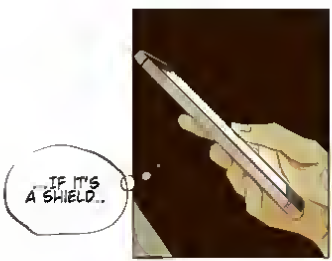
THAT IT WAS YOU
I RAN INTO THAT
SUMMER BREAK
ON THE ROOFTOP.






YOU'RE THAT, RIGHT?
A SHIELD.


YOO WON SUNBAE TREATS YOU KINDLY FOR NO REASON, RIGHT?

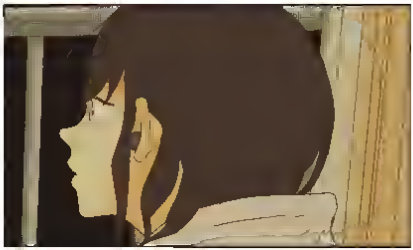


THEN WASN'T I

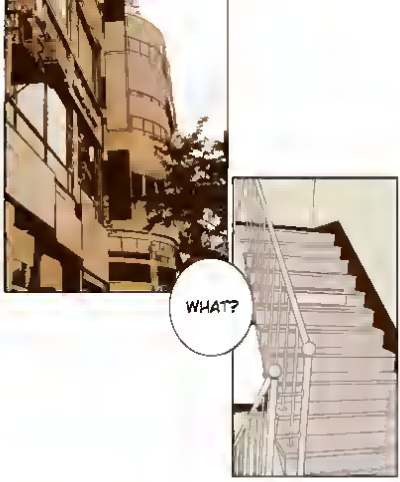
YOU DID WELL, KIM JUMI.

WHY DID HEE BUM LEAVE FIRST?
MAKING ME WORRY...

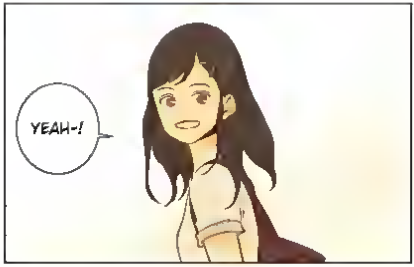
AMIDST MY UNCERTAINTY, I PUT RANDOM MOVIE MUSIC ON SHUFFLE...



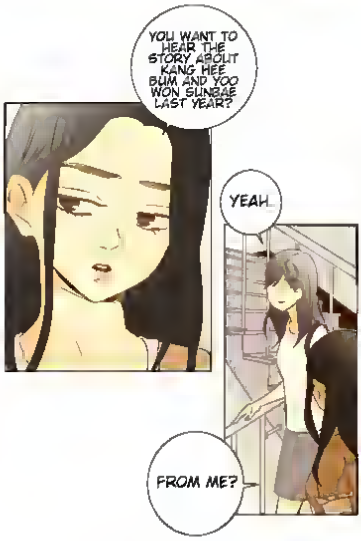
NO WONDER
I FELT A
LITTLE SAD...


WHAT?

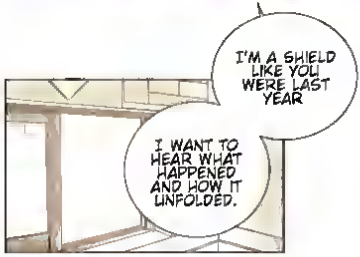
ABOUT LAST YEAR?


YEAH~!

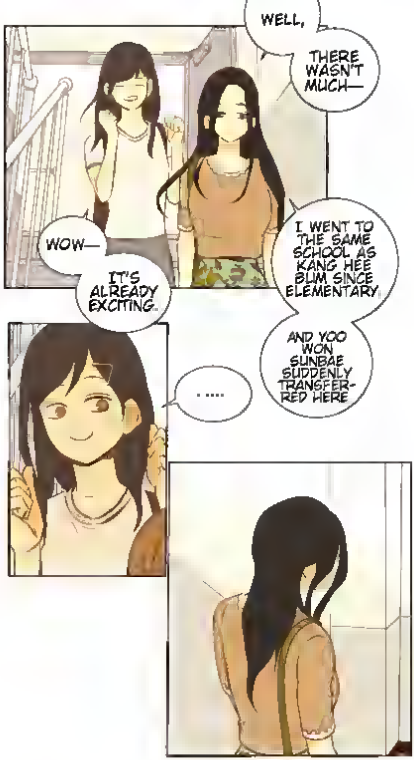
I WANT TO HEAR ABOUT LAST YEAR.


YOU WANT TO HEAR THE STORY ABOUT KANG HEE BUM AND YOO WON SUNGAE LAST YEAR?
YEAH.
FROM ME?

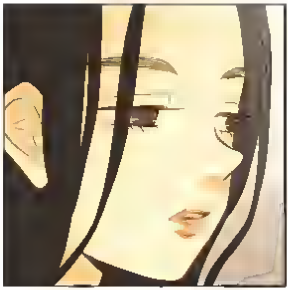
YOU SAID IT YOURSELF.


I'M A SHIELD LIKE YOU WERE LAST YEAR
I WANT TO HEAR WHAT HAPPENED AND HOW IT UNFOLDED.

.....


WELL,
THERE WASN'T MUCH—
I WENT TO THE SAME SCHOOL AS KANG HEE BUM SINCE ELEMENTARY.
AND YOO WON SUNBAE SUDDENLY TRANSFERRED HERE
WOW—
IT'S ALREADY EXCITING.
. . . .

I'LL TELL YOU,



BUT BEFORE THAT, I HAVE A CONDITION.

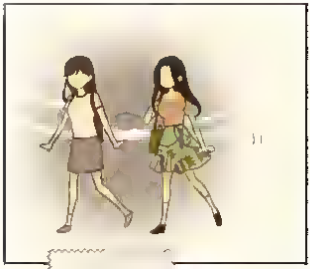
COME WITH ME TO GO SEE YOO WON SUNBAE.

WOW

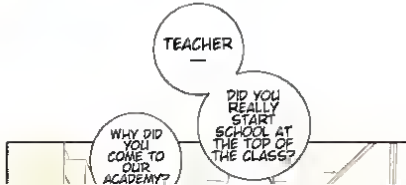
WHAT, YOU STILL HAVEN'T SEEN HIM?

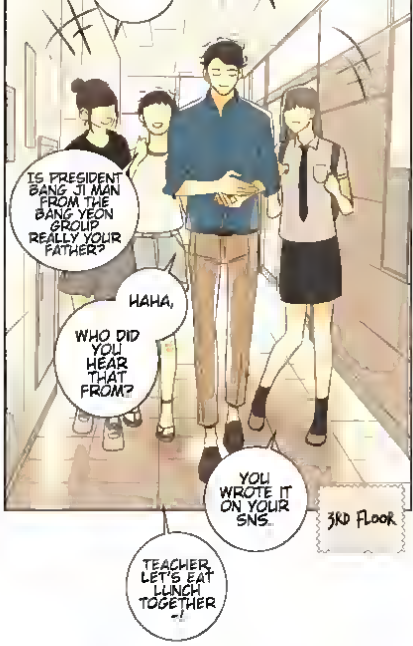
WHAT HAVE YOU BEEN DOING LOL

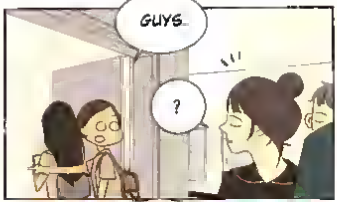
ALRIGHT, LET'S GO. IF IT'S NOW, HE'LL BE IN THE 2ND FLOOR STUDY HALL



MOVING TO THE 2ND FLOOR




TEACHER, LET'S EAT LUNCH TOGETHER~!
YOU WROTE IT ON YOUR SNS.
3RD FLOOR
HAHA,
WHO DID YOU HEAR THAT FROM?
IS PRESIDENT BANG JI MAN FROM THE BANG YEON GROUP REALLY YOUR FATHER?

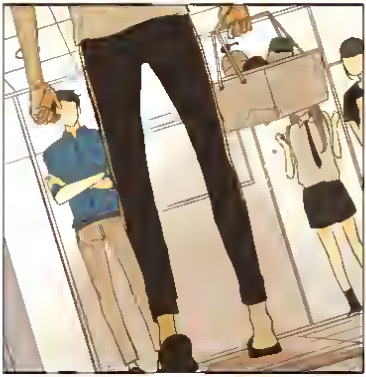

GUYS..
?

THE REPEATER OPPA FROM THE 2ND FLOOR IS COMING UP
THE PRETTY OPPA
WHAT?
WHERE, WHERE?!
SFX: DASH
....

THE WATER PIPES IN THE 2ND FLOOR BATHROOM ARE BROKEN SO HE'S MOVING
AH—

REPEATER
OPPA IS LOVE

SI WON?



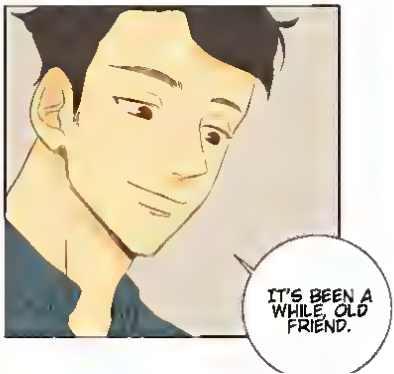
HUH...? IT'S REALLY YOU?

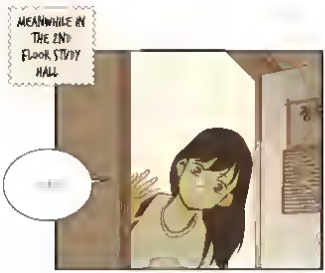
BANG SI WON. HOW DID YOU...

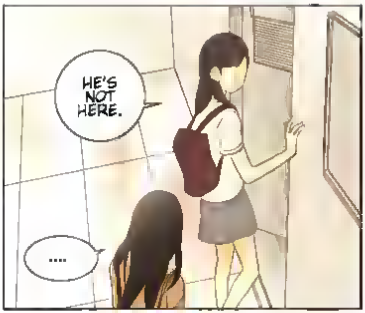
THE HANDSOME OPPA WASHED HIS FACE
(TAG TAG YOURSELF I'M ALL OF THEM!)

SORRY FOR GOING UNDERCOVER WITHOUT SAYING ANYTHING...
BUT WE DID TALK ONCE A FEW WEEKS AGO
DEEP THOUGHT..
I WANTED TO STUDY IN PEACE...

RAISE-
YOU'RE THE SAME AS ALWAYS.


IT'S BEEN A WHILE, OLD FRIEND.


MEANWHILE IN THE 2ND FLOOR STUDY HALL



THE PATHS HAVE SUBTLY GOTTEN MIXED UP

그해 여름

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!